

## CHAUDIÈRE COMBI À GAZ À CONDENSATION

# Guide de l'utilisateur

Modèles : NRCB199DV (GHQ-C3201WX-FF US)

NRCB180DV (GHQ-C2801WX-FF US)

UTILISATION DANS UNE RESIDENCE OU UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE



### AVERTISSEMENT

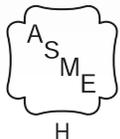
Si les informations présentées dans ce manuel ne sont pas respectées à la lettre, il peut en résulter un incendie ou une explosion pouvant entraîner des dégâts matériels, blessures corporelles ou mortelles.

**- N'entreposez, ni n'utilisez de l'essence ou d'autres types de vapeur et liquide inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils électriques.**

**- QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ**

- Ne tentez pas d'allumer des appareils électriques.
- Ne touchez à aucun interrupteur, n'utilisez aucun téléphone à l'intérieur de votre édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur, appelez les pompiers.

**- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur qualifié ou un service d'entretien ou le fournisseur de gaz.**



Faible NOx approuvé  
par SCAQMD  
14 ng/J ou 20 ppm  
(Gaz naturel uniquement)



Nous vous remercions d'avoir acheté cette chaudière combi Noritz..  
Avant toute utilisation, veuillez :

Lire entièrement ce manuel pour connaître l'installation correcte et les directives d'opération. Remplir dans son intégralité la carte d'enregistrement de la garantie (incluse séparément) et envoyer par courrier le coupon détachable à Noritz America. Conserver ce manuel (et l'autre partie de la carte d'enregistrement de garantie) là où vous pourrez le trouver au besoin.

L'installation doit être conforme aux normes locales ou, en l'absence de telles normes, à la dernière édition du Code de Gaz de Carburant, ANSI Z223.1/NFPA 54 – et / ou à la dernière édition du Code d'installation du Gaz Naturel et du Propane CSA B149.1.

Lorsque cela est requis par l'autorité compétente, l'installation doit être conforme à la norme pour les dispositifs de contrôles et de sécurité pour les chaudières à allumage automatique, ANSI/ASME CSD-1. Noritz America se réserve le droit d'arrêter ou de modifier à tout moment et sans préavis la conception et/ou les spécifications de ses produits.

# Importante consigne de sécurité - 1

Afin d'empêcher d'endommager les biens et de blesser l'utilisateur, les icônes ci-dessous seront utilisées pour avertir de niveaux de danger variables. Chaque indication est essentielle pour assurer un fonctionnement en toute sécurité de la chaudière combi et doit être comprise et respectée.

Les dangers potentiels provenant d'accidents pendant l'installation et l'utilisation sont classés dans les quatre catégories suivantes. Observez bien ces avertissements ; ils sont indispensables à votre sécurité.

## ■ Icônes d'avertissement de niveau du risque



Ce symbole indique une alerte de sécurité. Il avertit l'utilisateur d'un risque potentiel de blessures corporelles. Respectez tous les messages de sécurité suivant ce symbole afin d'éviter des blessures graves ou mortelles.



### DANGER

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.



### AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.



### ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées.

### ATTENTION

ATTENTION utilisée sans le symbole de l'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dégâts matériels.

## ■ Autres icônes

Electrocutation.	Température élevée.	Veillez à l'exécuter.	Terre.	
Interdit.	Pas de flamme.	Ne pas toucher.	Ne démontez pas l'appareil.	Ne pas toucher avec les mains mouillées.

## DANGER



Interdit

Les vapeurs de liquides inflammables exploseront et prendront feu provoquant la mort ou de sévères brûlures.

Ne rangez pas et n'utilisez pas des produits inflammables comme de l'essence, des solvants ou des adhésifs dans la même pièce ou une zone à proximité de la chaudière combi.

Conservez les produits inflammables: **Vapeurs:**

1. loin du chaudière combi.
2. dans des récipients approuvés.
3. hermétiquement fermés.
4. hors de la portée des enfants.
1. Invisibles.
2. Plus lourdes que l'air.
3. Se propagent au sol.
4. Peuvent être transportées d'autres pièces jusqu'au brûleur principal par les courants d'air.



Interdit

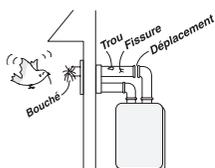
Une température de l'eau chaude du chauffe-eau supérieure à 52°C (125°F) peut provoquer instantanément de graves brûlures ou la mort suite à un ébullitionnement.

Les enfants, les personnes âgées et handicapées courent le plus grand risque d'être ébullitionnés. Vérifiez la température de l'eau avant de prendre un bain ou une douche. Des robinets de limitation de la température sont disponibles, demandez à un professionnel.



Interdit

N'utilisez pas la chaudière combi si le tuyau d'admission/d'échappement est déplacé, percé, bouché ou rouillé.



Interdit

Ne retirez pas ou ne bloquez pas la soupape de décharge de sécurité installée pour un fonctionnement en toute sécurité de la chaudière combi.

(Suite page suivante)



Interdit

**N'utilisez pas l'eau chaude fournie par la chaudière combi comme eau de consommation.**



Interdit

**Ne laissez jamais quelqu'un modifier la température de l'eau chaude sanitaire lorsque l'eau chaude est en cours d'utilisation.**

Afin d'éviter l'ébullition, ne modifiez pas la température de l'eau sur un réglage supérieur.

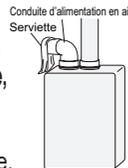


Veillez à l'exécuter.

**[Lors de l'alimentation en air comburant depuis l'intérieur]**

Vérifiez que la conduite d'alimentation en air n'est pas colmatée par de la poussière, des ordures, une serviette ou autre.

Le blocage de l'ouverture peut entraîner une combustion incomplète.



Veillez à l'exécuter.

Après une période assez longue où la chaudière combi n'a pas été utilisée, assurez-vous de remplir d'eau le collecteur de condensat. Ceci afin d'empêcher que des gaz d'échappement nocifs ne pénètrent dans l'édifice. Ne pas remplir d'eau le purgeur de condensat peut être à l'origine de graves blessures corporelles, voire mortelles. (→ Reportez-vous à la page 25 pour de plus amples instructions.)

## AVERTISSEMENT



Pas de flamme.

**A. Cette chaudière combi n'a pas de pilote. Il est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.**

**B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER,** respirez tout autour de la zone de la chaudière combi pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Pensez à renifler près du sol parce que certains gaz sont plus lourds que l'air et restent au sol.

**QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ.**

- Ne tentez pas d'allumer des appareils électriques.
- Ne touchez à aucun interrupteur, n'utilisez aucun téléphone à l'intérieur de votre édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur, appelez les pompiers.

**C. Tournez la manette de la soupape du gaz à la main. N'utilisez jamais d'outils. Si la manette ne tourne pas à la main, ne tentez pas de la réparer. Appelez un technicien de service qualifié. Une réparation forcée ou échouée pourrait provoquer un incendie ou une explosion.**

**D. N'utilisez pas cette chaudière combi si une de ses pièces était immergée dans de l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter la chaudière combi et faire remplacer les pièces endommagées.**



Veillez à l'exécuter.

**Si vous remarquez une fuite de gaz :**

1. Arrêtez immédiatement d'utiliser la chaudière combi
2. Fermez la soupape de gaz
3. Ouvrez les fenêtres et les portes



Veillez à l'exécuter.

**Si vous détectez une combustion anormale ou des odeurs inhabituelles, ou bien pendant un séisme, tornade ou incendie :**

1. Coupez l'alimentation en eau chaude.
2. Éteignez le système de chauffage.
3. Coupez l'alimentation de la chaudière combi.
4. Coupez le gaz, la soupape de retour/d'alimentation.
5. Appelez l'agent de service le plus proche.



Interdit

**Risque d'explosion ;**

Si la soupape de décharge de sécurité goutte ou fuit, faites appel à un technicien qualifié pour la remplacer. Ne pas brancher ou ôter la soupape.

Le manquement à ces instructions peut provoquer un incendie ou une explosion, ainsi que des blessures corporelles ou mortelles.



Température élevée.

**Vérifiez la température de l'eau chaude avant d'entrer dans la douche.**



**Vérifiez la température de l'eau chaude avant d'entrer dans la baignoire.**



Veillez à l'exécuter.

En cas de surchauffe ou si l'alimentation en gaz ne se coupe pas, ne pas éteindre ou débrancher l'alimentation électrique de la chaudière combi. Au lieu de cela, coupez la soupape d'alimentation de gaz externe de la chaudière combi.

(Suite page suivante)

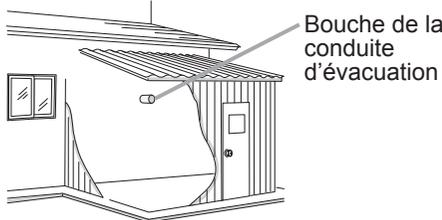
# Importante consigne de sécurité - 2

(Suite page suivante)

## ⚠️ AVERTISSEMENT



**Ne placez pas la bouche du carneau dans un environnement fermé en ajoutant des murs ou un plafond (ne l'entourez pas de tôle ondulée, etc.)**



Sous peine de provoquer un empoisonnement au monoxyde de carbone ou un incendie.



**Ne laissez pas de jeunes enfants jouer sans surveillance dans la salle de bains. Ne laissez pas de jeunes enfants prendre un bain sans surveillance.**



**N'utilisez pas de produits chimiques inflammables, comme de l'huile, essence, benzène, etc., à proximité du chaudière combi ou de la bouche de la conduite d'évacuation.**



**N'entreposez, ni n'utilisez de l'essence ou d'autres types de vapeur et liquide inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils électriques.**

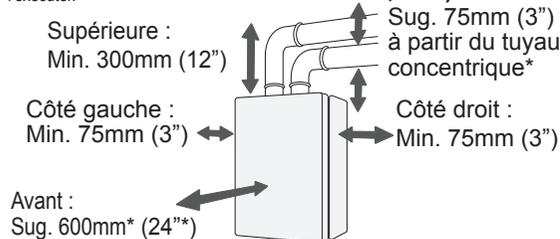


**Ne placez pas et n'utilisez pas de bombe aérosol à proximité de la chaudière combi ou de la borne d'échappement.**



Veillez à l'exécuter.

**Laissez un espace approprié entre la chaudière combi et les objets à proximité (arbres, du bois, des boîtes avec des matériaux inflammables, etc.).**



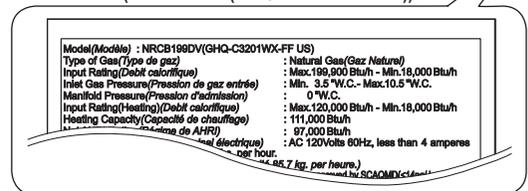
\* Indique le dégagement suggéré pour la maintenance.



Veillez à l'exécuter.

**Assurez-vous que le gaz/alimentation correspond au gaz/alimentation sur la plaque signalétique.**

Par exemple : Pour le gaz naturel (NRCB199DV (GHQ-C3201WX-FF US))



**Risque d'empoisonnement par monoxyde de carbone. N'installez pas cette chaudière combi dans un véhicule de loisir ou sur un bateau. N'installez pas cette chaudière combi dans un mobile home en utilisant le kit de conversion de SV (configuration « -SV »).**

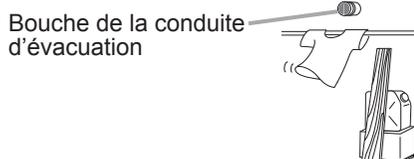


Veillez à l'exécuter.

**L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur qualifié, un service d'entretien ou le fournisseur de gaz.**



**Ne placez pas de matières inflammables, comme du linge, des journaux, des huiles etc., à proximité du chaudière combi ou de la bouche du carneau.**



Interdit

**Si cet appareil est installé dans un endroit où une laque pour cheveux ou des aérosols seront utilisés, placez l'appareil dans une zone séparée approvisionnée en air frais provenant de l'extérieur.**



Ne pas toucher avec les mains mouillées.



Electrocution.

**Ne touchez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.**



Veillez à l'exécuter.

**[Lors de l'alimentation en air comburant depuis l'intérieur]**

**Vérifiez l'absence de poussière ou obstructions au niveau de l'ouverture d'alimentation en air.**



(Suite page suivante)



### Ne pas installer à l'extérieur

La pluie risque de pénétrer dans l'unité ou la flamme du brûleur pourrait être éteinte par le vent, provoquant un dysfonctionnement ou un incendie.



Extérieure



### Adressez-vous à un technicien de service qualifié pour toutes réparations, entretien ou maintenance nécessaires.

Ne démontez pas l'appareil.

La California Proposition 65 énumère les substances chimiques reconnues par l'état de Californie comme cancérigènes, à l'origine de malformations à la naissance, de morts, de maladies graves ou d'autres problèmes reproductifs. Ce produit peut contenir de telles substances, que leur origine soit par la combustion d'un carburant (gaz, huile) ou les pièces du produit lui-même.



Veillez à l'exécuter.

### Consultez l'agent Noritz le plus proche si l'emplacement de la chaudière combi doit être changé.

Le kit de conversion du gaz doit être installé par un service d'entretien qualifié conformément aux instructions du fabricant et à tous les codes et exigences applicables de l'autorité ayant juridiction. L'information fournie dans les instructions doit être suivie afin de réduire le risque d'incendie ou d'explosion ou encore d'empêcher des dommages matériels, des blessures corporelles ou mortelles. Le service d'entretien qualifié est responsable de l'installation correcte de ce kit. L'installation n'est pas correcte, ni terminée tant que le fonctionnement de l'appareil converti n'a pas été vérifié, tel que précisé dans les instructions du fabricant accompagnant le kit.

## AVERTISSEMENT



Terre.

### Veillez à relier l'unité à la terre électriquement.



Veillez à l'exécuter.

### Ne laissez pas de la poussière adhérer au cordon d'alimentation.



Interdit

N'utilisez pas un cordon d'alimentation cassé ou modifié. N'agglutinez, ni ne pliez, ni n'étirez les cordons d'alimentation. Ne les rayez, ni ne les modifiez ni ne les soumettez à un impact ou une force.



Veillez à l'exécuter.

ur éviter les brûlures ou un ébullantage, éteignez le bouton d'alimentation et patientez jusqu'au refroidissement de l'appareil avant de procéder à la maintenance.



Veillez à l'exécuter.

### Ne retirez pas la fiche d'alimentation.

Lorsque la fiche d'alimentation est insérée, l'unité actionne automatiquement la pompe de circulation pendant plusieurs secondes lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant environ 30 jours pour empêcher la pompe de circulation de dysfonctionner en raison de l'accumulation de dépôts de chaux.



Interdit

Ne pas éteindre la chaudière combi alors que quelqu'un prend un bain.



Interdit

Ne couvrez pas la chaudière combi et la borne d'échappement, ne rangez pas de débris ou de débris à proximité, et ne bloquez en aucune façon l'arrivée d'air frais à l'appareil.



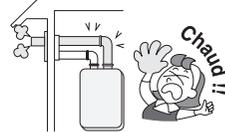
Interdit

Ne l'installez pas dans des endroits où la poussière ou des débris seraient en excès dans l'air.



Ne pas toucher.

Ne touchez pas le tuyau d'échappement et la borne d'échappement immédiatement après l'utilisation de la chaudière combi.



Veillez à l'exécuter.

### Remplacez l'eau de la chaudière combi comme requis par le fabricant d'antigel.

- Le fait de ne pas remplacer l'eau de la chaudière combi entraîne la rouille et le gel de l'eau, provoquant l'endommagement de l'appareil et du radiateur. Les réparations résultant d'une dégradation de l'antigel ne sont pas couvertes par la garantie.
- Pour remplacer l'eau de la chaudière combi, contactez l'installateur ou un technicien qualifié. Le coût du remplacement de l'antigel n'est pas couvert par la garantie.



Interdit

N'utilisez pas l'eau condensée évacuée du tuyau de vidange pour boire ou pour la consommation animale.

# Importante consigne de sécurité - 3

## ATTENTION

**Ne buvez pas l'eau restée dans l'unité pendant une période prolongée. Ne buvez pas le premier jet d'eau chaude de l'unité le matin.**

**Nettoyez le filtre de l'entrée d'eau aussi souvent que nécessaire selon la qualité de votre eau.**

**Conservez la zone autour de l'unité propre.**

Si des boîtes, mauvaises herbes, toiles d'araignées, cafards, etc., sont dans les parages de l'unité, des dégâts ou un incendie peut en résulter.

**N'installez pas l'équipement là où le gaz d'échappement serait soufflé contre un mur ou une fenêtre.**

**Si l'eau est dure, acide ou encore impure de plus de 12 grains par gallon (200 mg/L), traitez l'eau avec des méthodes agréées afin d'assurer une couverture complète de la garantie. (→p.31)**

**Les problèmes provenant d'un entartrage ne sont pas couverts par la garantie.**

**Vérifiez l'allumage pendant l'utilisation et l'extinction après utilisation.**

**Ne faites pas couler d'eau dans l'unité si l'unité n'est pas sous tension.**

Lorsque vous évacuez l'eau chaude, assurez-vous que l'unité est sur ON.

Si l'eau coule dans l'unité alors qu'elle est sur OFF, l'eau peut se condenser dans l'unité et entraîner une combustion incomplète ou endommager les composants électriques internes.

Pour une installation à poignée unique, vous devez tourner la poignée vers la gauche.

**N'utilisez pas de pièces autres que celles spécifiées pour cet appareil.**

**L'installation de cette unité n'est approuvée que jusqu'à 1350m (4500 ft.) au-dessus du niveau de la mer.**

Pour les installations à des niveaux élevés, prenez contact avec Noritz America pour les instructions.

**Ne démontez pas le panneau de commande.**

**N'utilisez pas de benzène, huile ou détergents gras pour nettoyer le panneau de commande.**

Ceci pourrait entraîner une déformation.

**Ne mouillez pas le panneau de commande.**

Bien qu'elle soit étanche à l'eau, un contact excessif avec l'eau peut l'endommager.

**N'éclaboussez pas d'eau le télécommande. N'exposez pas le panneau de commande à la vapeur.**

Ne placez pas le panneau de commande près d'une cuisinière ou d'un four, sous peine de provoquer des dégâts ou une défaillance.

**Prévention des dégâts dus au gel (→p.24)**

Des dégâts peuvent résulter du gel de l'eau dans l'appareil et les conduites même dans des environnements doux.

Veillez à lire ci-dessous pour connaître les mesures à prendre.

Les réparations pour les dégâts causés par le gel ne sont pas couvertes par la garantie.

**Prenez les mesures nécessaires pour empêcher le gel de l'eau et la fuite de gaz lorsque vous laissez l'unité inutilisée pendant une période prolongée. (→p.26)**

**S'il neige, vérifiez que la borne de conduit n'est pas bloquée.**

**N'utilisez pas l'appareil dans un endroit très humide.**

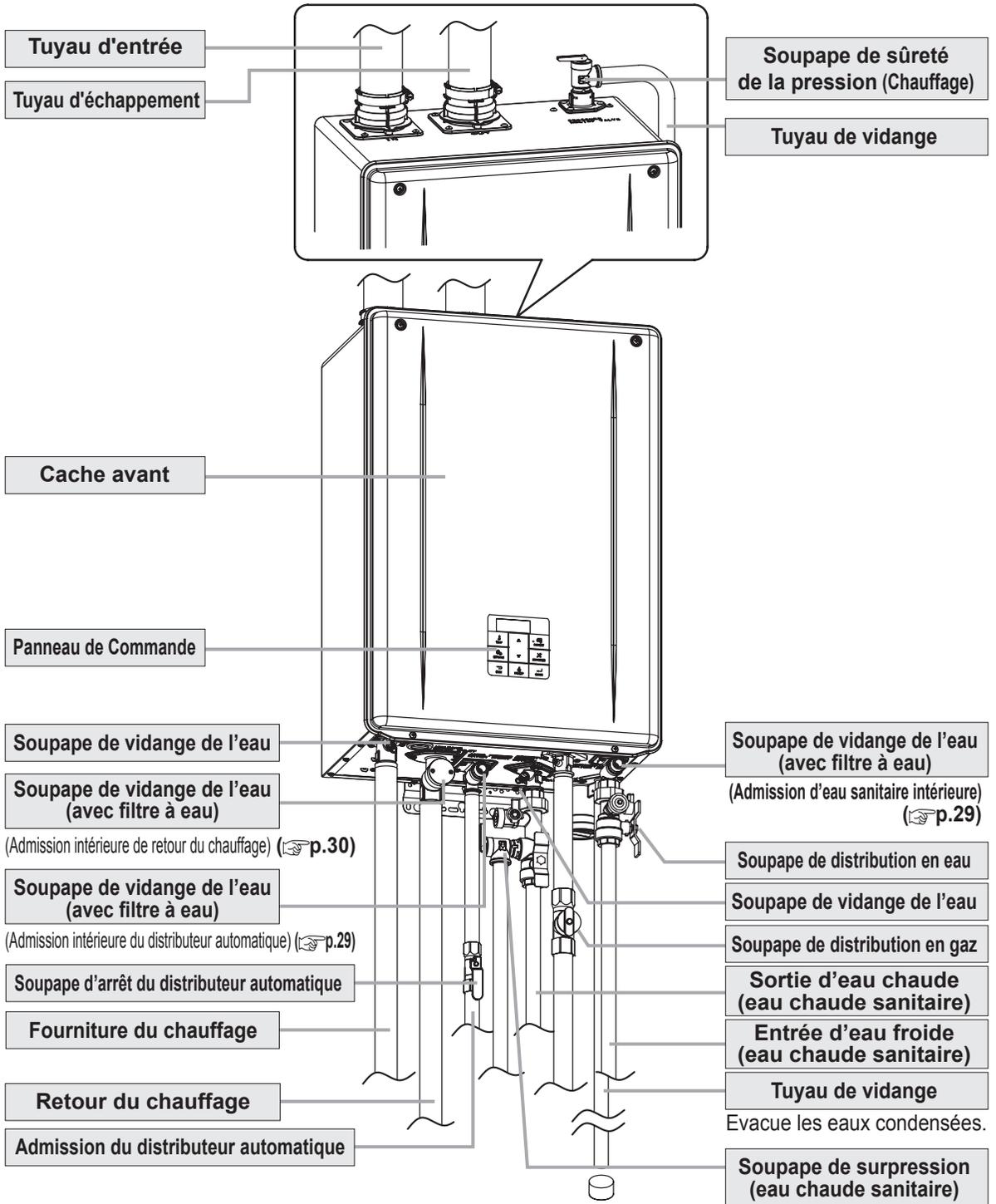
Si l'appareil est utilisé dans un endroit très humide, son intérieur et / ou l'appareil peuvent se condenser et provoquer une combustion incomplète, des dommages aux composants électriques ou des fuites électriques.

# Table des Matières

Importante consigne de sécurité.....	2
Table des Matières .....	7
<b>Pièces Générales</b>	
Unité principale .....	8
Panneau de Commande .....	10
Opération Initiale.....	12
<b>Explications</b>	
Réglage de l'horloge.....	13
Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire (DHW) .....	14
Réglage de la température de chauffage .....	16
Réglage du minuteur de préchauffage de l'eau chaude sanitaire.....	17
Activer le préchauffage de l'eau chaude sanitaire.....	19
Réglages Personnalisables <MODE UTILISATEUR> .....	20
Guide des fonctions.....	22
Voir les données techniques.....	23
Prévention des Dégâts Dus au Gel.....	24
Maintenance Régulière .....	28
Guide de Dépannage .....	32
Suivi.....	38
Caractéristiques techniques .....	40

# Pièces Générales - 1

## Unité principale



\* L'illustration ci-dessus montre un exemple d'installation.  
La configuration exacte de l'installation peut être légèrement différente.

### **La chaudière combi à condensation à gaz rejette le condensat.**

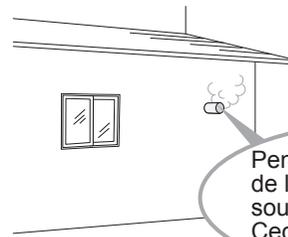
Lorsque la chaleur du gaz d'échappement est recueillie dans le corps de chauffe secondaire, la condensation se produit à partir de l'humidité dans le gaz d'échappement et l'eau en résultant est évacuée par la conduite de vidange (environ 7.5 L par heure (2 gallons par heure) (GPH) maximum). Il ne s'agit pas d'une fuite. Ne bouchez ni n'obstruez la conduite de récupération des fluides car cette eau condensée doit toujours pouvoir s'écouler librement.

Remarque : Le condensat évacué est acide avec un pH d'environ 2 à 3.

Le code local peut exiger l'utilisation d'un neutraliseur de condensat avant l'évacuation.

### **La chaudière combi à condensation à gaz a tendance à montrer de la vapeur blanche.**

Après que le gaz d'échappement passe par le corps de chauffe secondaire, la basse température et la haute teneur en humidité ont tendance à produire de la vapeur à la borne de sortie de ventilation. Ceci est normal.

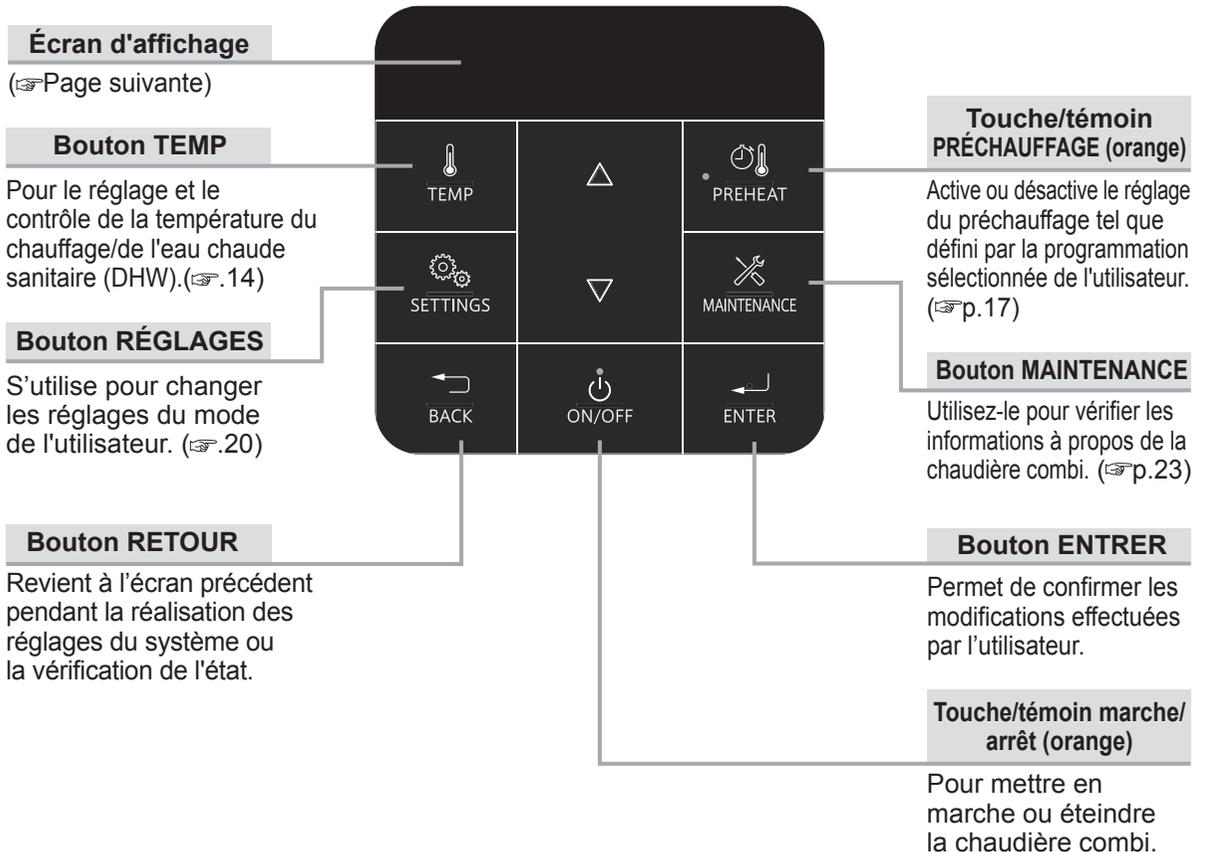


Pendant la combustion, de la vapeur blanche peut souvent être visible. Ceci est tout à fait normal.

# Pièces Générales - 1

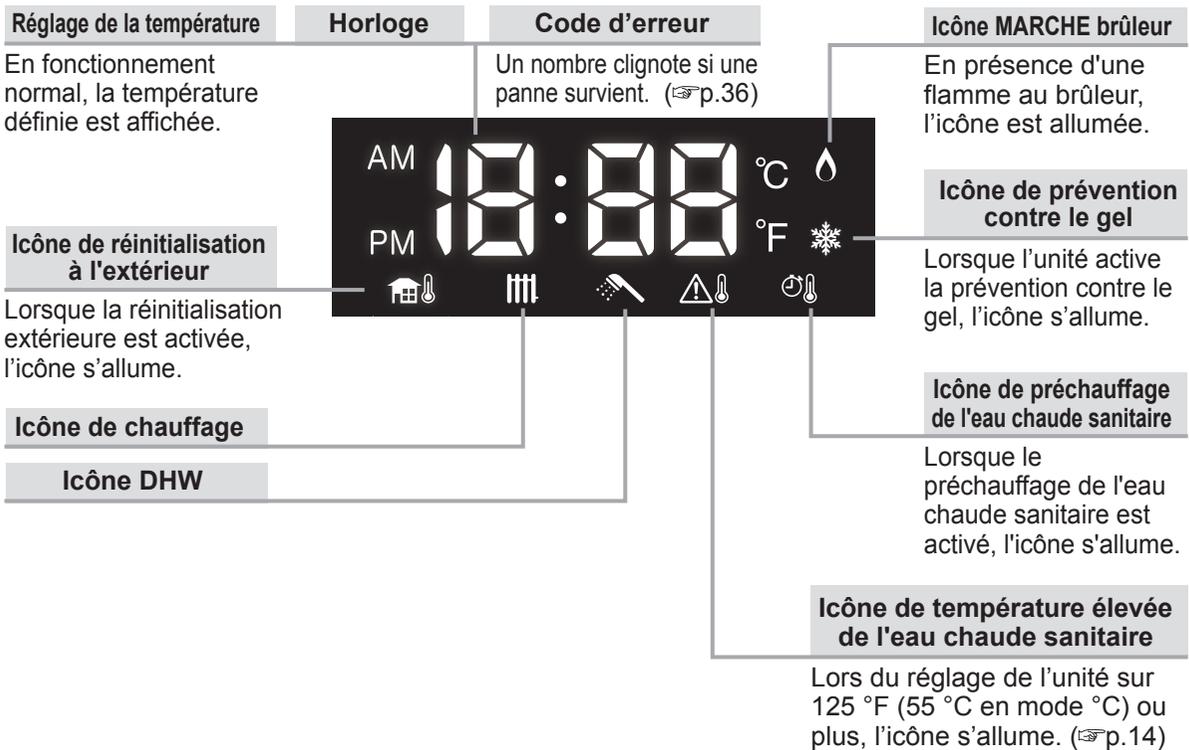
## Panneau de Commande (RC-B201M)

Le panneau de commande émet une tonalité lorsqu'une touche est enfoncée.



## ● Écran D'affichage ●

\* L'écran d'affichage illustré ci-dessous est fourni à titre d'exemple uniquement.  
L'affichage réel dépend de la manière dont le chaudière combi est utilisé.



\*Avant l'utilisation, retirez la feuille de protection de la surface du panneau de commande.

Remarque :

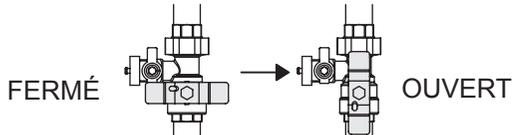
À la sortie d'usine, la télécommande est réglée pour afficher les mesures en °F et gallons.  
Pour ajuster l'affichage aux °C et litres, consultez le manuel d'installation.

# Opération Initiale

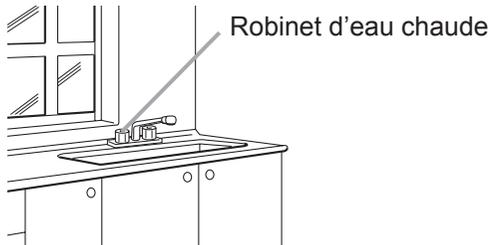
Avant d'utiliser votre chaudière combi pour la première fois, procédez aux préparatifs suivants.

Suivez les étapes **1 à 5**.

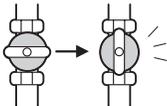
- 1** Ouvrez la vanne d'alimentation en eau ainsi que la vanne d'arrêt du distributeur automatique.



- 2** Ouvrez le robinet d'eau chaude pour confirmer que l'eau est disponible puis refermez le.



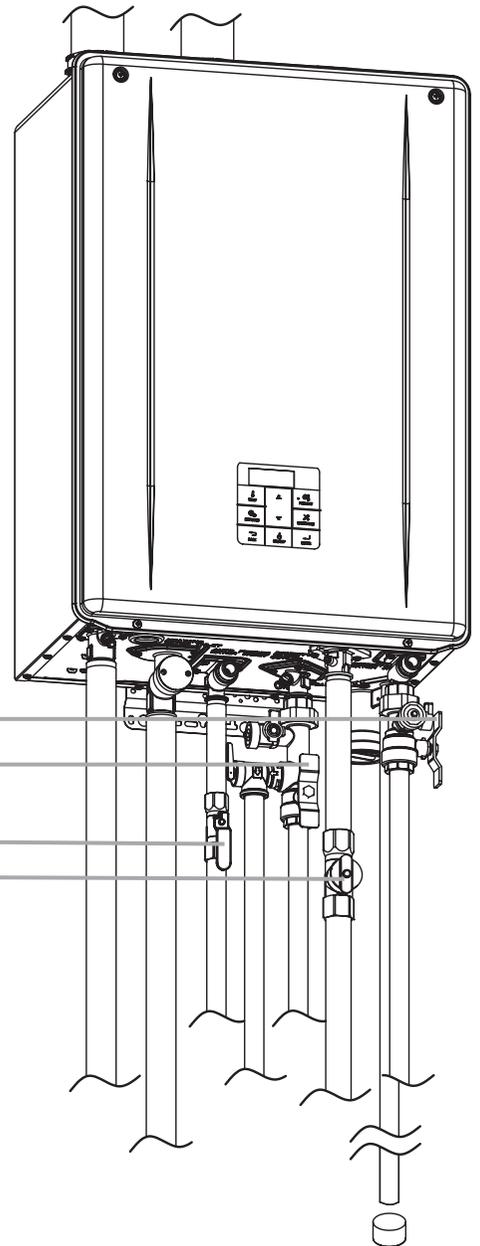
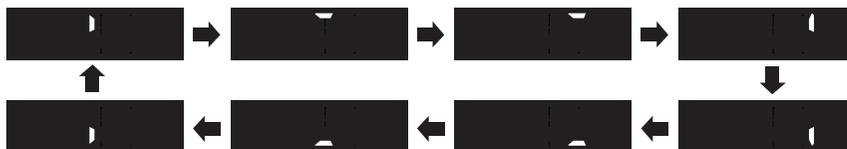
- 3** Ouvrez la soupape de distribution en gaz.



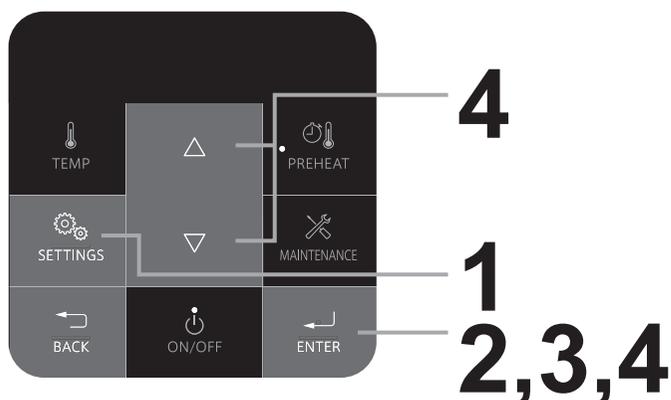
- 4** Mettez le chaudière combi sous tension.

**Ne touchez pas avec les mains mouillées.**

- 5** L'appareil commence l'alimentation automatique pour le chauffage. L'affichage passe au motif à mouvement rotatif suivant. Ceci est tout à fait normal. Lorsque l'alimentation automatique est terminée, le motif à mouvement rotatif s'éteint automatiquement.



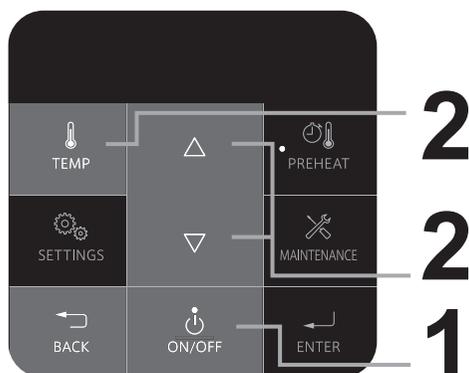
# Réglage de l'horloge



Opération	Écran d'affichage	Description
<b>1</b> Appuyez sur le bouton 		* Ce réglage peut être fait sans tenir compte du fait que le bouton  est sur marche/arrêt.
<b>2</b> Appuyez sur le bouton 	 ▼ Après 1 seconde.  (CLS:CLock Setting)	
<b>3</b> Appuyez sur le bouton 		
<b>4</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur les boutons   jusqu'à ce que la bonne heure s'affiche.</li> <li>Appuyez sur le bouton  pour enregistrer les paramètres actuels.</li> </ol>	 (par exemple : 10:15AM)	* Chaque pression sur le bouton change l'heure par incréments de 1 minute. Maintenez le bouton appuyé pour changer l'heure par incréments de 10 minutes. * Si l'affichage n'est pas touché pendant environ 30 secondes sans pression sur le bouton  , le réglage se termine. Lorsque le bouton  est enfoncé, l'affichage de l'écran va afficher « CLS ».

\* Dans le cas d'une panne d'électricité ou après avoir coupé l'alimentation de la chaudière combi, celle-ci enregistre l'heure à intervalles réguliers. Si cela se produit et que le courant est rétabli, l'heure de l'horloge clignotera. Si vous constatez que l'horloge clignote, réglez de nouveau l'heure de l'horloge.

# Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire (DHW)



Opération	Écran d'affichage	Description
<b>1</b> Appuyez sur le bouton  ON.	 (par exemple : 10:15AM)	* Le témoin  est allumé.
<b>2</b> Appuyez sur le bouton  deux fois. Les affichages « Réglage de la température de l'eau chaude sanitaire » et « Icône de DHW » actuels clignotent. Réglez la température avec les boutons  .	 (par exemple : 40°C)	* Pour revenir à l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton  ou ne touchez pas au panneau pendant environ 20 secondes.

## DANGER



Pour empêcher les brûlures :

Température élevée

L'eau a une température de plus de 52°C (125°F) peut provoquer instantanément de graves brûlures ou la mort suite à un ébouillantage.

- Les enfants, les personnes âgées et handicapées courent le plus grand risque d'être ébouillantés.

Vérifiez la température de l'eau avant de prendre un bain ou une douche.

Des robinets de limitation de la température sont disponibles, consultez un professionnel.

- Lors du réglage de l'appareil à 55 °C (125 °F en mode °F) ou plus, l'icône de haute température de l'eau chaude sanitaire clignote pendant 10 secondes et émet un signal sonore comme avertissement de haute température.
- Faites attention lorsque vous réutilisez l'unité après l'avoir réglée sur 52°C (125°F) ou plus. Vérifiez toujours la température programmée avant chaque utilisation.
- Ne laissez personne modifier la température de l'eau pendant que l'eau chaude coule.



écran en opération



Clignote pendant 10 sec



**■ Lors de l'utilisation du mode °C :**

(°C (°F) : Les réglages de températures ci-dessous ne sont qu'à titre d'exemple. )  
 Le réglage de température nécessaire dépend de l'utilisation voulue, la longueur de la conduite et l'époque de l'année.

La température maximum peut être réglée au moyen du panneau de commande. (☞p.20)

<b>32</b> (90)	<b>35</b> (95)	<b>37</b> (99)	<b>38</b> (100)	<b>39</b> (102)	<b>40</b> (104)	<b>41</b> (106)	<b>42</b> (108)	<b>43</b> (109)	<b>44</b> (111)	<b>45</b> (113)	<b>46</b> (115)	<b>47</b> (117)	<b>48</b> (118)	<b>50</b> (122)	<b>55</b> (131)	<b>60</b> (140)
Faire la vaisselle, etc.				Douche, alimentation en eau chaude, etc.										Température élevée		

\*Le réglage initial en usine est de 40°C (104°F).

**■ Lors de l'utilisation du mode °F :**

(°F : Les réglages de températures ci-dessous ne sont qu'à titre d'exemple. )  
 Le réglage de température nécessaire dépend de l'utilisation voulue, la longueur de la conduite et l'époque de l'année.

La température maximum peut être réglée au moyen du panneau de commande. (☞p.20)

<b>90</b>	<b>95</b>	<b>100</b>	<b>105</b>	<b>110</b>	<b>115</b>	<b>120</b>	<b>125</b>	<b>130</b>	<b>135</b>	<b>140</b>
Faire la vaisselle, etc.			Douche, alimentation en eau chaude, etc.				Température élevée			

\*Le réglage initial en usine est de 110°F.

Si les robinets incorporent des mitigeurs, réglez la température plus élevée que normale.

\* Pour la majorité des applications résidentielles, la température de réglage recommandée est de 50 °C (120 °F en mode °F) ou moins.

\* Consultez les réglementations locales pour les températures de fonctionnement minimum.

Remarque : Noritz recommande que la température de l'eau soit réglée aussi bas que possible pour éviter l'accumulation de tartre dans l'échangeur de chaleur.

# Réglage de la température de chauffage

- (🏠) clignotant sur le panneau de commande n'est pas un code d'erreur.
- L'appareil dispose de la fonction « Réinitialisation extérieure (économie d'énergie) », mais cette fonction est désactivée (réglage par défaut).
- Pour l'activer, contactez votre installateur ou l'assistance technique Noritz America au 866-766-7489.
- (🏠) est allumé sur le panneau de commande, la réinitialisation extérieure (économie d'énergie) est activée.
- La température de chauffage change automatiquement en fonction de la température extérieure.
  - \* Se reporter à la page 22 pour de plus amples détails.

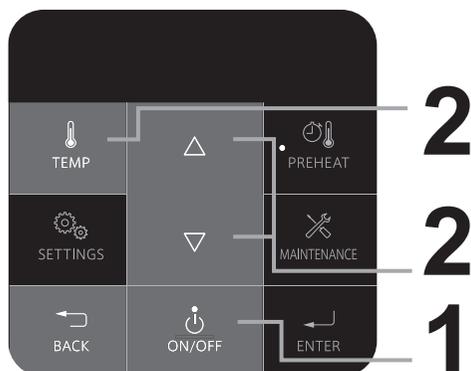
Le réglage de la température de chauffage suivant peut être modifié lorsque la « réinitialisation extérieure » est désactivée.

Plage de température générale (réglage d'usine par défaut*)			
°F	100	.....	180
			Réglage initial d'usine
°C	38	.....	82

Le réglage de la température ci-dessous est un exemple.

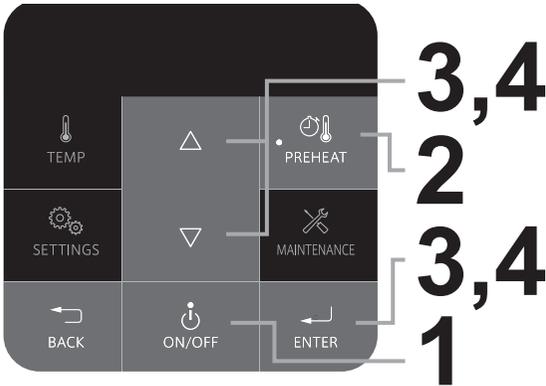
Le réglage de la température dépend nécessairement de l'utilisation, de la longueur de la tuyauterie et de la période de l'année.

\* La plage de température de chauffage dépend du réglage du mode d'installation. Reportez-vous au manuel d'installation pour plus de détails.



Opération	Écran d'affichage	Description
<b>1</b> Appuyez sur le bouton  ON.	 (par exemple : 10h15)	* Le témoin  est allumé.
<b>2</b> Appuyez une fois sur le bouton  .	 (par exemple : 82°C)	* Pour revenir à l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton  ou ne touchez pas au panneau pendant environ 20 secondes.
Les affichages « Réglage de la température de Chauffage » et « Icône de Chauffage » actuels clignotent. Réglez la température avec les boutons  .		

# Réglage du minuteur de préchauffage de l'eau chaude sanitaire (DHW) - 1



L'exemple indiqué est le réglage de « heure de ON » et « heure d' OFF » à 6:00PM et 7:00PM.

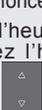
**1** Appuyez sur le bouton    
ON. (par exemple : 10:15AM)

**2** Maintenez enfoncé le bouton  pendant environ 2 secondes.   
(par exemple : 12:00PM)

- \* Pour utiliser la fonction de préchauffage de l'eau chaude sanitaire, l'horloge doit tout d'abord être réglée. Le minuteur de préchauffage de l'eau chaude sanitaire est désactivé jusqu'à ce que l'horloge soit réglée.
- \* Lors de l'entrée en mode de réglage du minuteur de préchauffage de l'eau chaude sanitaire, l'affichage de l'horloge clignote.
- \* Lorsque la fonction de préchauffage est activée, vous ne pouvez pas régler le minuteur de préchauffage de l'eau chaude sanitaire.

**3** 1) Appuyez sur les boutons  jusqu'à ce que « l'heure de votre choix » s'affiche.   
(par exemple : 6:00PM)

2) Appuyez sur le bouton  pour enregistrer les paramètres actuels. (L'icône de préchauffage de l'eau chaude sanitaire est allumée)   
(par exemple : 6:00PM)

- \* L'heure change par incréments de 30 minutes à chaque fois que le bouton est enfoncé.
- \* Si vous souhaitez désactiver l'heure de fonctionnement, sélectionnez l'heure souhaitée à l'aide des boutons . Puis appuyez sur le bouton .
- \* Pour revenir à l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton  ou ne touchez pas au panneau pendant environ 20 secondes.

**4** 1) Appuyez sur les boutons  jusqu'à ce que « l'heure de votre choix » s'affiche.   
(par exemple : 6:30PM)

2) Appuyez sur le bouton  pour enregistrer les paramètres actuels. (L'icône de préchauffage de l'eau chaude sanitaire est allumée)   
(par exemple : 6:30PM)

- \* L'icône de préchauffage de l'eau chaude sanitaire apparaît pour confirmer que la fonction de préchauffage est programmée pour ce bloc de 30 minutes. Si elle n'est pas présente, la fonction de préchauffage est éteinte.

Par exemple, le préchauffage de l'eau chaude sanitaire est programmé pour fonctionner entre 6:00PM - 7:00PM.

AM											
12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
PM											
12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

# Réglage du minuteur de préchauffage de l'eau chaude sanitaire (DHW) - 2

Par exemple, le préchauffage de l'eau chaude sanitaire est programmé pour fonctionner entre 7:00AM et 8:00AM, entre 11:30AM et 1:00PM et entre 6:00PM et 9:00PM.

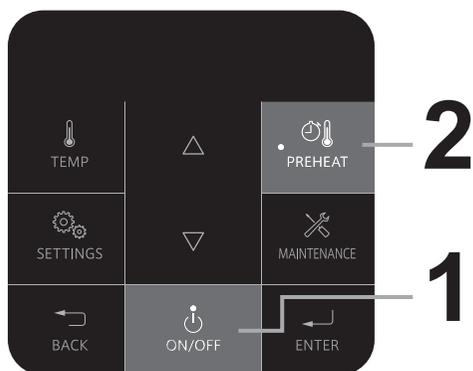
AM											
12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

PM											
12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

Opération	Écran d'affichage	Description
1) AM 6:30	1) AM 11:00	1) PM 5:30
2) AM 7:00	2) AM 11:30	2) PM 6:00
3) AM 7:30	3) PM 12:00	3) PM 6:30
4) AM 8:00	4) PM 12:30	4) PM 7:00
	5) PM 1:00	5) PM 7:30
		6) PM 8:00
		7) PM 8:30
		8) PM 9:00

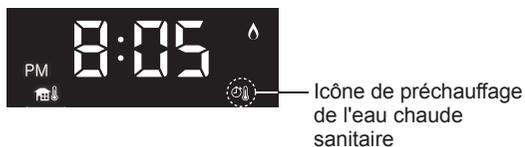
# Activer le préchauffage de l'eau chaude sanitaire (DHW)



Opération	Description
<b>1</b> Appuyez sur le bouton  ON	* Lorsque le panneau de commande est éteint, vous ne pouvez pas activer le préchauffage de l'eau chaude sanitaire.
<b>2</b> Appuyez sur le bouton 	* Lorsque le préchauffage est activé, le témoin  est allumé. * Pour désactiver le préchauffage de l'eau chaude sanitaire, appuyez sur le bouton 

## ● Pour confirmer le fonctionnement du préchauffage de l'eau chaude sanitaire

Lorsque le préchauffage fonctionne, l'icône de préchauffage de l'eau chaude sanitaire est allumée.



# Réglages Personnalisables <MODE UTILISATEUR>



## Couper le son du panneau de commande.

Le son du panneau de commande peut être coupé de façon à ce qu'aucun signal sonore ne soit émis lorsqu'un bouton est enfoncé.

**1** Appuyez sur le bouton , sélectionnez  à l'aide des boutons .

Appuyez sur le bouton .

L'écran du « MODE UTILISATEUR » s'affiche.

**2** Sélectionnez  Après 1 seconde.  (SoS:Sound Setting)

à l'aide des boutons , puis appuyez sur le bouton .

**3** Changer le réglage au moyen des boutons .



(par exemple: on)

 on : le son du panneau de commande n'est pas coupé.

 OFF : le son du panneau de commande est coupé.

(réglage par défaut = on)

==== Réglage exécuté ====

## Réglage de la température de sortie maximale de l'eau chaude sanitaire.

La température de sortie maximale de l'eau chaude sanitaire peut être limitée pour éviter la décharge de l'eau chaude à une trop haute température.

**1** Appuyez sur le bouton  pour la désactiver. Le panneau de commande doit être éteint.

**2** Appuyez sur le bouton , sélectionnez  à l'aide des boutons .

Appuyez sur le bouton .

L'écran du « MODE UTILISATEUR » s'affiche.

**3** Sélectionnez  Après 1 seconde.  (dtL: DHW Max Temperature Limitation)

à l'aide des boutons , puis appuyez sur le bouton .

**4** Changer le réglage au moyen des boutons .



(par exemple: 50°C)

[Pour Celsius (°C)]  
32, 35, 37 à 48 °C (par intervalles de 1 °C),  
50, 55, 60 °C

[Pour Fahrenheit (°F)]  
90 à 140 °F (par intervalles de 5 °F)  
(réglage par défaut = 50°C / 120°F)

==== Réglage exécuté ====

Pour revenir à l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton  trois fois ou ne touchez à rien pendant environ 30 secondes.

Pour modifier d'autres réglages, sélectionnez l'option et appuyez sur le bouton .

## Verrouillage de la température.

Les réglages de température peuvent être verrouillés de façon à ce qu'il ne change pas si l'un des boutons de réglage de la température est actionné par erreur. Le réglage de la température de l'eau chaude sanitaire et du chauffage sont verrouillés.

**1** Appuyez sur le bouton  , sélectionnez **PLUS** à l'aide des boutons  .

Appuyez sur le bouton  .

L'écran du « MODE UTILISATEUR » s'affiche.

**2** Sélectionnez **LOC** (Après 1 seconde. (LoC:Temperature Lock)) à l'aide des boutons  , puis appuyez sur le bouton  .

**3** Maintenez le bouton  enfoncé pendant environ 2 secondes pour mettre sur «ON».



(par exemple: ON)

 ON: le réglage de la température est verrouillé.  
 OFF: le réglage de la température n'est pas verrouillé.

(réglage par défaut = OFF)

\* Si vous souhaitez régler le « verrouillage de la température » de «ON» à «OFF», maintenez le bouton  enfoncé pendant environ 2 secondes pour mettre sur «OFF».

Setting completed

## Vidange du chaudière combi.

(☞ Reportez-vous à la page 26 pour en savoir plus.)

**1** Appuyez sur le bouton  pour la désactiver. Le panneau de commande doit être éteint.

**2** Appuyez sur le bouton  , sélectionnez **PLUS** à l'aide des boutons  .

Appuyez sur le bouton  .

L'écran du « MODE UTILISATEUR » s'affiche.

**3** Sélectionnez **drA** (Après 1 seconde. (drA:Drain The Water)) à l'aide des boutons  , puis appuyez sur le bouton  .

**4** Maintenez le bouton  enfoncé pendant environ 2 secondes pour mettre sur «ON».



(par exemple: ON)

**5** Vidangez la chaudière combi en suivant les procédures décrites à la page 25.

Pendant la vidange, l'affichage passe au motif à mouvement rotatif suivant. Lorsque la vidange de l'eau est terminée, le motif à mouvement rotatif s'éteint automatiquement.



Pour arrêter la vidange de l'eau de la chaudière combi

Appuyez sur le bouton  pendant la vidange, la fonction de vidange s'arrête et l'affichage de l'écran indique **OF** .

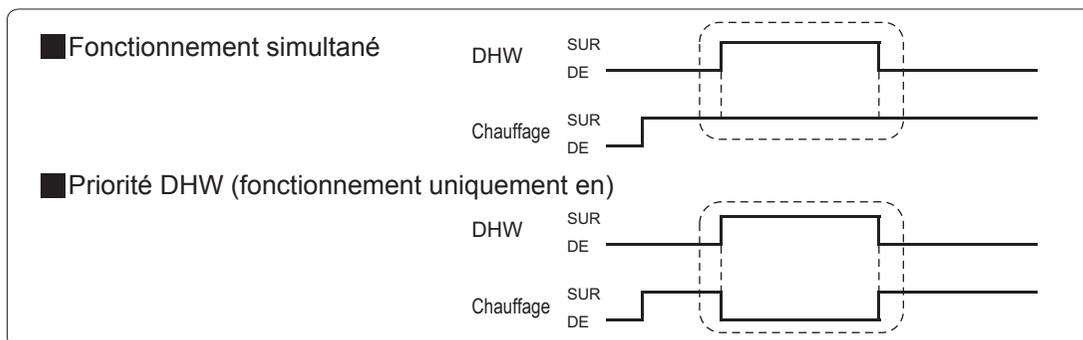
Pour revenir à l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton  trois fois ou ne touchez à rien pendant environ 30 secondes.

Pour modifier d'autres réglages, sélectionnez l'option et appuyez sur le bouton  .

# Guide des fonctions

## Utilisation simultanée de DHW et du chauffage

Cette chaudière combi peut faire fonctionner DHW et le chauffage en même temps.



Il peut toutefois ne pas fonctionner dans toutes les conditions. La portée d'utilisation simultanée de DHW et du chauffage sera déterminée par la « Température de réglage du chauffage » et par la « Température de réglage de DHW ».

<Réglage de la température recommandée pour une utilisation simultanée de DHW et du chauffage>

Réglage de la température de DHW : 50° C (120° F en mode °F) ou moins.

Réglage de la température de chauffage : 52° C (180° F en mode °F)

\*Une température de chauffage plus élevée est préférable.

<Conditions inappropriées>

- Le réglage de la température d'alimentation en chauffage est inférieur à 60° C (140° F en mode °F).
- Lorsque le réglage de la température de DHW est de 60° C (140° F en mode °F).

<Priorité DHW>

Lorsque la priorité ECS/chauffage de l'espace (mode Installateur [1:16\_dHP]) est réglée sur [2: dH].

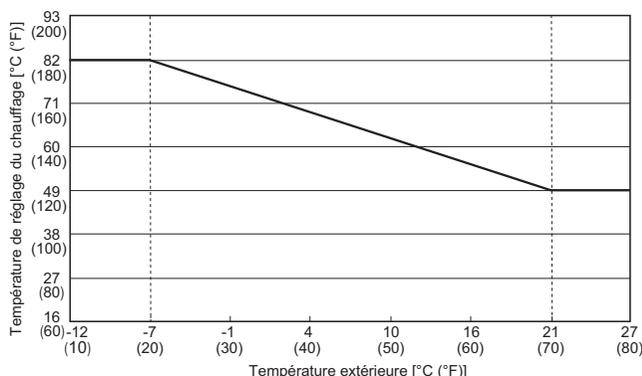
- \* Si le bouton  est allumé (ne clignote pas), la chaudière combi fait simultanément fonctionner automatiquement DHW et le chauffage en augmentant la température d'alimentation du chauffage.
- \* Contactez Noritz America pour plus d'informations sur l'utilisation simultanée de DHW et du chauffage.

## Réinitialisation extérieure

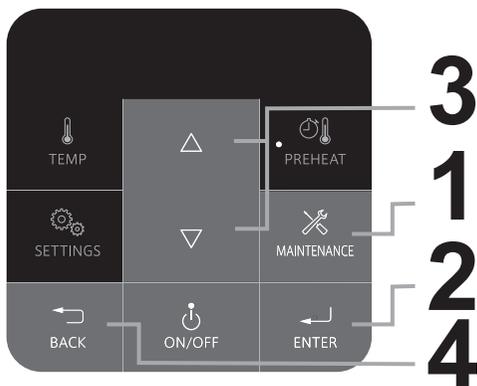
 est allumé sur le panneau de commande, la réinitialisation extérieure (économie d'énergie) est activée.

La fonction de commande de réinitialisation extérieure peut être utilisée pour améliorer l'efficacité énergétique tout en maintenant des performances de chauffage optimales. Avec la commande de réinitialisation extérieure, le réglage de la température de chauffage change automatiquement en fonction de la température extérieure et de l'application du système de chauffage en cours.

Le graphique montre un exemple de relation entre la température extérieure et la température de réglage du chauffage.



# Voir les données techniques



Opération	Écran d'affichage	Description
<b>1</b> Appuyez sur le bouton 	 (td:technical data)	* Ce réglage peut être fait sans tenir compte du fait que le bouton  est sur marche/arrêt.
<b>2</b> Appuyez sur le bouton 	 (Numéro de donnée 03) ▼ Après 2 secondes. 	
<b>3</b> Appuyez sur les boutons  pour naviguer dans les « Caractéristiques techniques ». (→ Reportez-vous au tableau des caractéristiques techniques ci-dessous.)	 (Numéro de donnée 35) ▼ Après 2 secondes.  (par exemple : 82°C)	* Maintenir le bouton enfoncé pour changer le réglage par incréments de 10.
<b>4</b> Pour revenir à l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton  deux fois ou ne touchez à rien pendant environ 10 minutes.		

## Liste des données techniques

Numéro de donnée	Élément	Données (Multiplicateur X de la lecture de l'affichage)	
		Multiplicateur	Unité
30	Température froide de DHW	× 1	°F
		× 0.1	°C
35	Température de fourniture en chauffage	× 1	°F
		× 0.1	°C
67	Pression de l'eau de chauffage	× 0.1	psi

# Prévention des Dégâts Dus au Gel - 1

## ATTENTION

- \* Des dégâts peuvent résulter du gel de l'eau dans l'appareil et les conduites même dans des environnements doux. Veillez à lire ci-dessous pour connaître les mesures à prendre.
- \* Les réparations pour les dégâts causés par le gel ne sont pas couvertes par la garantie.

**L'apparition de gel est automatiquement évitée à l'intérieur de l'appareil en faisant fonctionner la pompe et le brûleur.**

## Effectuez les actions suivantes pour empêcher la formation de gel

### ■ Ne retirez pas la fiche d'alimentation

Le gel ne peut pas être évité lorsque la fiche d'alimentation est débranchée.

### ■ Ne fermez pas la vanne d'eau et la vanne de gaz

L'appareil fonctionnera automatiquement (brûleur) pour chauffer l'eau dans le circuit afin d'éviter le gel. Remarque : le gel de l'eau présente dans le circuit peut ne pas être empêché en fonction du système de chauffage. Pour plus d'informations, contactez l'installateur.

Le gel sera empêché quelque soit la position du bouton ON/OFF.

- \* En mode d'opération normale, le gel est automatiquement évité à l'intérieur de l'appareil à moins que la température extérieure sans vent ne soit en dessous de  $-35\text{ °C}$  ( $-30\text{ °F}$ ) .
  - Lors de l'alimentation en air comburant depuis l'intérieur, la température ambiante doit être supérieure à  $0\text{ °C}$  ( $32\text{ °F}$ ) pour empêcher le gel et la pression ne doit pas être négative à l'intérieur de la pièce.
- \* Les chauffages en prévention du gel n'empêcheront pas le gel de la plomberie externe à l'unité. Protégez-la avec de l'isolant, adhésif thermique ou radiateurs électriques, solénoïdes ou des cachetuyauteries. Si un risque de gel persiste, prenez contact avec l'agent Noritz le plus proche.

### Prenez les mesures ci-dessous pour les températures extrêmement froides\*.

température extérieure avec facteur de refroidissement éolien inférieur à  $-35\text{ °C}$  ( $-30\text{ °F}$ ).

- Lors de l'alimentation en air comburant depuis l'intérieur, la température ambiante doit être supérieure à  $0\text{ °C}$  ( $32\text{ °F}$ ) pour empêcher le gel et la pression ne doit pas être négative à l'intérieur de la pièce.

Cette méthode peut protéger non seulement l'unité, mais également l'alimentation en eau, la conduite d'eau et les mitigeurs.

1. Mettez hors tension.
2. Fermez la soupape de distribution en gaz.
3. Ouvrez un robinet d'eau chaude et laissez couler une petite quantité d'eau. (400cc (0.1 gallon)/minute ou environ 4mm (0.2") d'épaisseur.)
  - \* S'il y a un mitigeur, réglez-le au niveau maximum.
  - \* Lorsque vous reliez plusieurs unités, évacuez l'eau d'une quantité équivalente à 0.1 gallon (400cc)/minute d'eau par unité.
4. Le débit peut fluctuer de temps en temps. Vérifiez le débit au bout de 30 minutes.
  - \* En règle générale, il n'est pas recommandé de laisser couler l'eau dans l'unité lorsqu'elle est sur OFF (p.6), mais dans ce cas, la prévention du gel prime.

Robinet d'eau chaude



- \* Souvenez-vous de régler les mitigeurs et robinets à leur niveau initial avant de réutiliser l'unité afin de prévenir des brûlures.
- \* S'il existe toujours un risque de gel de l'unité, vidangez l'unité comme indiqué à la page suivante.

## **Au cas où l'eau ne s'écoule pas parce qu'elle est gelée :**

1. Fermez les soupapes d'eau et de gaz.
2. Mettez sur OFF le bouton ON/OFF.
3. Ouvrez la soupape de distribution en eau de temps à autre pour vérifier que l'eau coule.
4. Lorsque l'eau se remet à couler, cherchez les fuites d'eau sur l'appareil et la tuyauterie avant de l'utiliser.

Si la chaudière combi ou si la tuyauterie est gelée, n'utilisez pas la chaudière combi sous peine de l'endommager.

# Prévention des Dégâts Dus au Gel - 2

**Au cas où le chaudière combi ne sera pas utilisé pour une période prolongée, vidangez l'eau.**

Vidangez l'eau comme suit :



Pour éviter des brûlures, patientez jusqu'au refroidissement de l'appareil avant de vidanger l'eau. L'appareil restera encore chaud une fois éteint.

Pour éviter toute détérioration due au gel, la chaudière combi doit être branchée à l'alimentation du secteur en permanence. Si l'alimentation est débranchée, vidangez complètement l'eau de la chaudière combi. Ensuite, utilisez un compresseur d'air pour retirer toute trace d'eau à l'intérieur de la tuyauterie d'eau de l'unité. Il est recommandé d'installer des vannes d'isolement sur la chaudière combi, dans le cas contraire, les raccords d'eau doivent être enlevés pour vidanger complètement l'appareil. Une détérioration due au gel provoquée par une vidange mal exécutée ne sera pas couverte par la garantie.

Vidangez l'eau dans un sceau pour éviter un dégât des eaux.

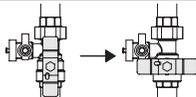
## Vidange en utilisant le panneau de commande

- 1** (1) Appuyez sur le bouton  pour la désactiver.  
Le panneau de commande doit être éteint.
- (2) Appuyez sur le bouton , sélectionnez   
à l'aide des boutons  et . Appuyez sur le bouton .  
L'écran du « MODE UTILISATEUR » s'affiche.
- (3) Sélectionnez  à l'aide des boutons  et .  
Après 1 seconde,  (drA: Drain The Water) puis appuyez sur le bouton .
- (4) Maintenez le bouton  enfoncé pendant environ 2 secondes pour mettre sur «ON».



(☞ Reportez-vous à la page 25 pour en savoir plus.)

- 2** Fermez la vanne d'alimentation en eau et la vanne d'isolement du distributeur automatique. (☞ p. 8)



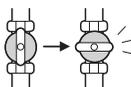
- 3** Ouvrez complètement les robinets d'eau chaude.



- 4** Ouvrez tous les bouchons de vidange et vidangez l'eau de l'unité.

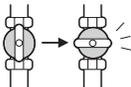
- 5** Une fois l'eau complètement vidangée, remettez tous les bouchons de vidange en place et fermez les robinets d'eau chaude.

- 6** Fermez la soupape de gaz, déconnectez le courant électrique appliqué à l'unité.

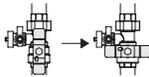


**Ne touchez pas avec les mains mouillées.**

## Manual Draining

- 1** Fermez la soupape de gaz.
- 
- 2** (1) Mettez sur ON le bouton ON/OFF.  
(2) Tournez et laissez ouvert le robinet d'eau chaude plus d' 2 minutes puis fermez.  
\* Si plusieurs unités sont utilisées, vidangez deux minutes chaque unité.  
\* Un code d'erreur 11 peut apparaître sur la panneau de commande. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'unité. Ne mettez pas le bouton ON/OFF sur OFF.
- 

- 3** Fermez la soupape de distribution en eau, déconnectez le courant électrique appliqué à l'unité.



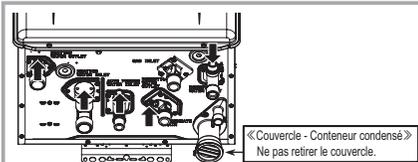
**Ne touchez pas avec les mains mouillées.**

- 4** Ouvrez complètement les robinets d'eau chaude.



- 5** Ouvrez tous les bouchons de vidange et vidangez l'eau de l'unité.

- 6** Une fois l'eau complètement vidangée, remettez tous les bouchons de vidange en place et fermez les robinets d'eau chaude.



**Bouchons de vidange**

Tous les bouchons de vidange peuvent ne pas être visibles si un isolant est installé autour de la tuyauterie.

## Remettre L'unité Sous Tension

1. Vérifiez que tous les bouchons de vidange sont insérés.
2. Vérifiez que tous les robinets d'eau chaude sont fermés.
3. Procédez comme indiqué à la page 12 "Opération initiale", étapes 1 à 5.
4. Assurez-vous que la zone autour de l'appareil est bien aérée ; ouvrez une fenêtre ou une porte au besoin. Puis, faites fonctionner l'appareil et vérifiez que les eaux condensées sont évacuées du tuyau de vidange.  
(Pendant l'utilisation normale du chaudière combi, les eaux condensées commenceront à s'écouler du tuyau de vidange au bout de 15 minutes d'utilisation. Toutefois, selon la saison et/ou l'état du site d'installation, cela peut prendre plus de temps.)

\* Si l'eau n'apparaît pas à l'extrémité de la conduite de récupération des fluides, il est nécessaire qu'un technicien de service qualifié nettoie la canalisation des eaux condensées.

### DANGER



Veillez à l'exécuter.

Après avoir cessé d'utiliser le chaudière combi pendant une période prolongée, veillez à remplir d'eau le purgeur de condensat.

Ceci afin d'empêcher que des gaz d'échappement nocifs ne pénètrent dans l'édifice.

Ne pas remplir d'eau le purgeur de condensat peut être à l'origine de graves blessures corporelles, voire mortelles.

(En procédant à l'étape 4 décrite ci-dessus, le purgeur de condensat se remplira automatiquement d'eau.)

# Maintenance Régulière - 1

## Inspection Périodique

### ATTENTION



Veillez à l'exécuter.

Pour éviter les brûlures ou un ébouillantage, éteignez le bouton d'alimentation et patientez jusqu'au refroidissement de l'appareil avant de procéder à la maintenance.

[Lors de l'alimentation en air comburant depuis l'intérieur]

**Vérifiez** l'absence de salissure ou colmatage par de la poussière, de l'huile ou autre sur la conduite d'alimentation en air. En cas de colmatage, retirez l'accumulation avec un aspirateur ou une serviette humide.

\* Ne retirez pas de façon permanente la grille d'entrée d'air.

**Vérifiez** le bon fonctionnement de la soupape de sûreté de la pression.

**Vérifiez** l'absence de linge, journal, bois, huile, bombes aérosols et autres matériels combustibles. à proximité de l'unité ou de la bouche du carneau.



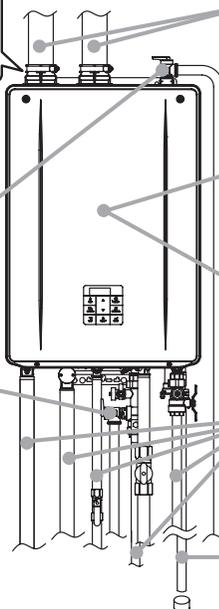
**Vérifiez** l'absence de poussière et suie dans l'évent de gaz d'échappement et la bouche de la conduite d'évacuation.

**Vérifiez** l'absence de sons anormaux pendant l'opération.

**Vérifiez** l'absence d'anomalies dans l'apparence externe, décoloration ou défauts.

**Vérifiez** l'absence de fuites d'eau de l'appareil et de la tuyauterie.

**Vérifiez** l'absence de blocage au point d'évacuation du tuyau de vidange.



### Vase d'expansion

Inspectez le vase d'expansion une fois par an afin de vérifier que la pression d'air dans le réservoir est appropriée.

Suivez les instructions du fabricant du vase d'expansion.

Pour l'inspection, contactez votre installateur ou un technicien qualifié.

### Soupape de sécurité

Inspectez la soupape de sécurité une fois par an pour voir si elle fonctionne correctement.

Pour l'inspection, contactez votre installateur ou un technicien qualifié.

## Maintenance Périodique

### Unité Principale

Essuyez la surface extérieure avec un chiffon humide, puis séchez-la. Utilisez un détergent neutre pour nettoyer la saleté. Si un neutraliseur de condensat externe est installé, le remplacement régulier de l'agent neutralisant est nécessaire. Consultez la documentation fournie avec le neutraliseur pour les intervalles de remplacement suggérés.

### Panneau de Commande

Essuyez la surface avec un chiffon humide.

- N'utilisez pas de benzène, huile ou détergents gras pour nettoyer le panneau de commande, sous peine de le déformer.
- La panneau de commande n'est pas étanche à l'eau. Conservez-la au sec.

## Maintenance Périodique

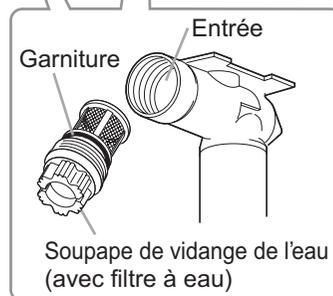
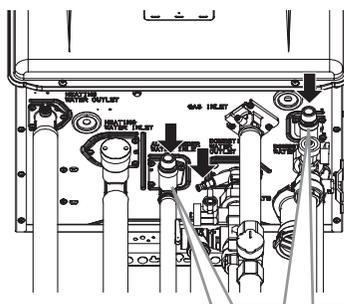
### Soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau)

Si la soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau) est couverte de débris, l'eau chaude risque ne pas s'écouler normalement ou l'unité risque d'évacuer de l'eau froide. Vérifiez et nettoyez le filtre comme expliqué ci-dessous.

**\* Pour éviter les brûlures, patientez jusqu'au refroidissement de l'appareil avant de vidanger l'eau. L'appareil restera encore chaud une fois éteint ou débranché.**

### ■ Admission d'eau domestique/admission du distributeur automatique

1. Fermez la vanne d'alimentation en eau. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le panneau de commande et débranchez le cordon d'alimentation de la chaudière combi.
2. Ouvrez toutes les installations/robinets d'eau chaude.
3. Avec un seau à disposition, retirez les bouchons de vidange de l'admission d'eau chaude sanitaire, de la sortie d'eau chaude sanitaire et de l'admission du distributeur automatique. (Environ 0,13 gallon (0,5 L) sera évacué)
4. Retirez les soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau) des entrées. (voir illustration à droite).
5. Nettoyez les soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau) sous l'eau courante avec une brosse.
6. Remettez en place les soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau) et fermez les bouchons de vidange. (Prenez garde à ne pas perdre le joint d'étanchéité.)
7. Fermez toutes les installations/robinets d'eau chaude.
8. Ouvrez la vanne d'alimentation en eau et vérifiez que l'eau ne fuit pas des bouchons de vidange ou des soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau).
9. Rebranchez le cordon d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis réglez de nouveau l'heure de l'horloge. (→ p. 13)



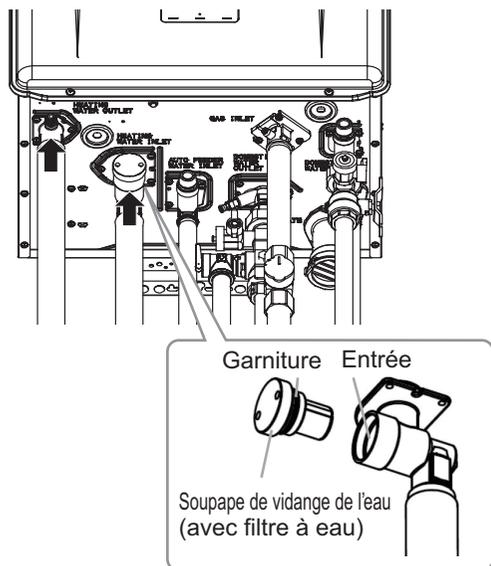
# Maintenance Régulière - 2

## Maintenance Périodique

### Soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau)

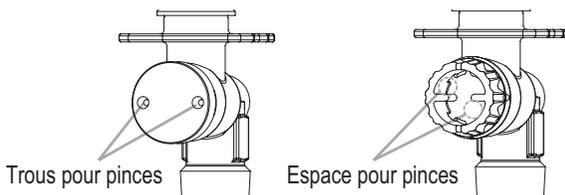
#### ■ Admission de l'eau de chauffage

1. Le panneau de commande est éteint et débranchez le cordon d'alimentation de la chaudière combi.
2. Avec un seau à disposition, retirez les bouchons de vidange de l'entrée et de la sortie (environ 0,76 gallon (2,9 L) sera évacué)
3. Retirez la soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau) de l'entrée. (voir l'illustration ci-dessous).
4. Nettoyez la vanne de vidange d'eau (avec filtre à eau) sous l'eau courante avec une brosse.
5. Remettez en place la soupape de vidange de l'eau (avec filtre à eau) et fermez les bouchons de vidange. (Prenez garde à ne pas perdre le joint d'étanchéité.)
6. Rebranchez le cordon d'alimentation, appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, vérifiez que l'eau ne fuit pas des bouchons de vidange ou de la vanne de vidange d'eau (avec filtre à eau), et réglez de nouveau l'heure de l'horloge. (→ p. 13)



\* Si vous ne parvenez pas à ôter le bouchon de vidange d'admission d'eau de chauffage :

Utilisez une pince à bec effilé et insérez les pointes des pinces dans les trous ou espace l'espace indiqué ci-dessous.



### Lors de l'utilisation d'antigel

- Des produits antigel peuvent être utilisés pour le système de chauffage. De l'antigel pour les systèmes nouveaux ou existants nécessite du glycol spécialement formulé, qui contient des inhibiteurs empêchant le glycol d'attaquer les composants métalliques du système.
- Avant d'utiliser des produits antigel, veillez à ce que le fluide du système contienne une concentration appropriée de glycol et à ce que le niveau d'inhibiteur soit approprié. Noritz recommande de ne pas dépasser une concentration de glycol de 50 %.
- Lors de l'utilisation de produits antigel, le système doit être testé au moins une fois par an et de la manière recommandée par le fabricant de la solution au glycol.

## Qualité de l'eau et Maintenance

Pour les personnes vivant dans une zone où l'eau est dure, il est nécessaire de procéder à des purges régulières. Si l'échangeur de chaleur n'est pas purgé, le dépôt de calcaire peut endommager l'échangeur de chaleur. Lorsque l'échangeur de chaleur doit être rincé afin d'éviter toute détérioration due à un dépôt de calcaire. Contactez Noritz America pour en savoir plus sur le rinçage de l'échangeur de chaleur. (<http://support.noritz.com/> ou 866-766-7489)

Les dégâts infligés au chaudière combi en conséquence des éléments ci-dessous ne sont pas couverts par la Garantie limitée de Noritz America.

Afin de garantir une couverture complète de la garantie, traitez ou conditionnez l'eau au-dessus des niveaux cibles fournis dans ce tableau.

- Eau dure
- Qualité d'eau médiocre (voir la liste ci-dessous)

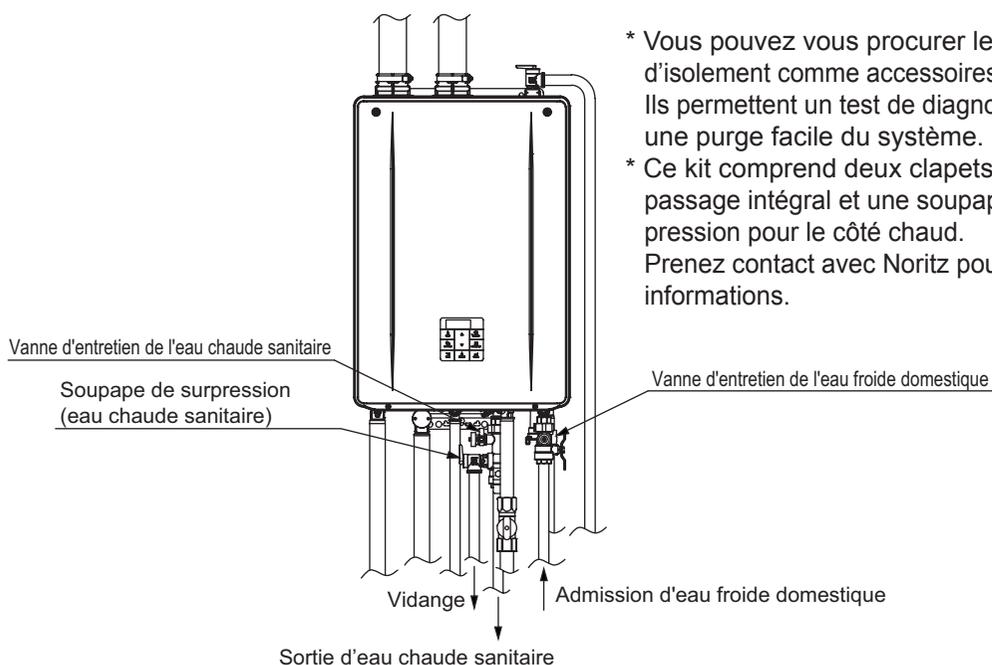
Dureté totale*	: 200 mg/L (12 gpg) ou moins
Aluminium	: 0.05 à 0.2 mg/L ou moins
Chlorure	: 250 mg/L ou moins
Cuivre	: 1 mg/L ou moins
Fer	: 0.3 mg/L ou moins
Manganèse	: 0.05 mg/L ou moins
pH	: 6.5 à 8.5
Matières dissoutes totales	: 500 mg/L ou moins
Zinc	: 5 mg/L ou moins
Ion sulfate	: 250 mg/L ou moins
Chlore résiduel	: 4 mg/L ou moins

\* Limite maximale conseillée par le Noritz.

Source : EPA National Secondary Drinking Water Regulations (40 CFR Partie 143.3)

### Clapets d'isolement

- \* Vous pouvez vous procurer les kits Clapets d'isolement comme accessoires auprès de Noritz. Ils permettent un test de diagnostic complet et une purge facile du système.
- \* Ce kit comprend deux clapets d'isolement à passage intégral et une soupape de sûreté de la pression pour le côté chaud. Prenez contact avec Noritz pour de plus amples informations.



# Guide de Dépannage - 1

## Opération Initiale

L'unité n'essaie pas de s'allumer lorsque l'eau coule.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check for reversed plumbing or crossed pipes.</li><li>• Check the water drain valve filter. (→ p.29, p.30)</li></ul>
L'unité essaie de s'allumer mais échoue.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réinitialisez l'unité et essayez à nouveau. Il peut y avoir de l'air dans la canalisation de gaz.</li><li>• Faites vérifier par un professionnel la pression d'alimentation du gaz.</li></ul>

## Température de l'eau chaude sanitaire

L'eau chaude sanitaire n'est pas disponible quand une installation est ouverte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les soupapes de distribution d'eau et de gaz sont-elles complètement ouvertes ?</li><li>• Est-ce que l'alimentation en eau est coupée ?</li><li>• Est-ce que le robinet d'eau chaude est suffisamment ouvert ?</li><li>• Le gaz a-t-il été coupé par le compteur à gaz ? (D'autres appareils fonctionnant au gaz comme une gazinière peuvent-ils être utilisés ?)</li><li>• (Pour le gaz PL) Y-a-t-il suffisamment de gaz dans la cuve ? (D'autres appareils fonctionnant au gaz comme une gazinière peuvent-ils être utilisés ?)</li><li>• Est-ce que le filtre de la soupape de vidange de l'eau est bouché ? (→ p.29)</li><li>• Est-ce que le bouton ON/OFF est sur ON ?</li><li>• Le son de la pompe peut-il être entendu ? Dans le cas contraire, il y a peut-être un dysfonctionnement. Contactez votre installateur ou un technicien qualifié.</li></ul>
L'eau chaude sanitaire n'est pas disponible quand une installation est ouverte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que l'alimentation en eau est coupée ?</li><li>• Est-ce que l'unité est gelé ?</li></ul>
L'eau chaude sanitaire n'est pas à la bonne température.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que le robinet d'eau chaude est suffisamment ouvert ?</li></ul>
L'eau met du temps pour devenir chaude lorsque vous ouvrez l'installation/robinet d'eau chaude.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avez-vous laissé suffisamment de temps à l'eau froide dans la tuyauterie pour se vidanger ?</li></ul>
L'eau est trop chaude.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les soupapes de distribution d'eau et de gaz sont-elles complètement ouvertes ?</li><li>• Est-ce que le réglage de la température est adéquat ? (→ p.14)</li><li>• Si la température d'alimentation en eau est trop chaude, il est possible que la température soit supérieure à la température programmée sur la panneau de commande.</li><li>• Si seule une petite quantité d'eau chaude est requise, il est possible que la température soit supérieure à la température programmée sur la panneau de commande.</li></ul>

(Suite page suivante)

L'eau chaude sanitaire n'est pas assez chaude.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les soupapes de distribution d'eau et de gaz sont-elles complètement ouvertes ?</li><li>• Est-ce que le réglage de la température est adéquat ? (☞ p.14)</li><li>• Si une grande quantité d'eau chaude est requise, il est possible que la température soit inférieure à la température programmée sur le panneau de commande. Diminuez la quantité d'eau chaude passant dans l'unité et la température devrait se stabiliser.</li></ul>
L'eau chaude sanitaire est froide quand une seule installation est ouverte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'unité ne chauffera pas l'eau si la vitesse d'écoulement est inférieure à 1.5L (0.4 gallons) par minute. * Débit d'activation minimum : 1.5 L/min (0.4 GPM) Débit d'exploitation minimum : 1.1 L/min (0.29 GPM) Ouvrez davantage le robinet ou bien ouvrez d'autres robinets de sorte qu'un débit supérieur passe dans l'unité et celle-ci devrait commencer à chauffer à nouveau.</li></ul>
Fluctuations des températures de l'eau chaude sanitaire.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez la température de l'eau de 48°C (118°F) à 50°C (122°F) ou 115°F à 120°F. Ce qui vous permettra d'utiliser un débit plus élevé d'eau chaude remplissant ainsi la condition du débit minimum de 1.1 L/min. (0.29 GPM). * Débit d'activation minimum : 1,5 L/min (0,4 GPM) Débit d'exploitation minimum : 1,1 L/min (0,29 GPM)</li><li>• Retirez tout débris du filtre à eau (☞ p.29)</li></ul>
Le réglage de la température d'eau chaude sanitaire ne peut pas augmenter.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que le réglage de la température maximum est adéquat ? (☞ p.20)</li></ul>

## Quantité de l'eau chaude sanitaire

La quantité d'eau chaude sanitaire à une certaine installation n'est pas constante.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lorsque de l'eau chaude est demandée à d'autres installations, la quantité disponible peut être réduite. Le débit maximal disponible à partir de NRCB199DV (GHQ-C3201WX-FF US) et NRCB180DV (GHQ-C2801WX-FF US) est de 32 l/min. (8,4 GPM) et 28,2 l/min. (7.5 GPM), respectivement à une hausse de température de 25 °C (45 °F).</li><li>• Les fluctuations de pression et autres conditions de la plomberie peuvent provoquer l'instabilité de la température et la pression au robinet, mais ceci devrait se stabiliser dans un bref délai.</li><li>• Certains robinets d'eau chaude déversent de grands volumes d'eau chaude au début, mais se stabilisent par la suite.</li><li>• Pour maintenir la température stable, l'unité limite la quantité d'eau qui peut y passer à une petite quantité initiale, mais augmente la quantité par la suite.</li></ul>
---	---

(Suite page suivante)

# Guide de Dépannage - 2

(Suite page suivante)

La quantité de l'eau chaude sanitaire disponible a diminué au fil du temps.

- Est-ce que le filtre à eau est bouché ? (☞ p.29)
- Si l'eau de l'alimentation est dure et n'a pas été traitée, du tartre risque de se former dans la chaudière combi, réduisant la quantité maximale disponible d'eau chaude. Le tartre peut être retiré de la chaudière combi en rinçant l'unité périodiquement. Pour éviter la formation de tartre dans la chaudière combi, l'utilisation d'un adoucisseur d'eau ou d'un inhibiteur de tartre est recommandée.

## Panneau de Commande

Le témoin ON/OFF ne s'allume pas.

- Il y a eu une coupure de courant.
- La fiche du cordon d'alimentation est débranchée.

L'horloge affiche "- : - -".

- Si l'heure n'a pas été réglée, l'affichage de l'horloge indique "- : - -". (☞ p.13)

Le réglage de la température ne peut pas être modifié lorsqu'un bouton est enfoncé.

- Le réglage de la température est verrouillé. Lorsque le réglage de la température est verrouillé, le réglage de la température ne peut pas être modifié. (☞ p.21)

L'affichage de l'heure clignote.

- Dans le cas d'une panne d'électricité ou après avoir débranché l'alimentation de la chaudière combi, lorsque l'alimentation est rétablie, l'heure de l'horloge se met à clignoter.
- Si vous constatez que l'horloge clignote, réglez de nouveau l'heure de l'horloge. (☞ p.13)

## Chauffage

La pièce ne se réchauffe pas.  
Le chauffage ne fonctionne pas.

- Est-ce que la vanne de gaz, la vanne de retour et la vanne d'alimentation sont complètement ouvertes ?
- Le gaz a-t-il été coupé par le compteur à gaz ? (D'autres appareils fonctionnant au gaz comme une gazinière peuvent-ils être utilisés ?)
- (Pour le gaz PL) Y-a-t-il suffisamment de gaz dans la cuve ? (D'autres appareils fonctionnant au gaz comme une gazinière peuvent-ils être utilisés ?)
- Est-ce que le filtre de la vanne de vidange de l'eau est colmaté par des impuretés ? (☞ p.30)
- Est-ce que le bouton ON/OFF est sur ON ?
- Le commutateur de chauffage du thermostat d'ambiance est-il sous tension ?
- Le son de la pompe peut-il être entendu ? Dans le cas contraire, il y a peut-être un dysfonctionnement. Contactez votre installateur ou un technicien qualifié.
- Augmentez le réglage de la température de chauffage.

## Sons

<p>Le ventilateur peut être entendu après arrêt du fonctionnement.</p> <p>Un moteur peut être entendu lors de la mise sous/hors tension de l'unité, lors de l'ouverture ou fermeture d'un robinet ou après que l'unité a fonctionné pendant un certain temps.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ces bruits sont le signe d'un fonctionnement correct des mécanismes qui sont conçus pour accélérer l'allumage de l'unité la prochaine fois et assurer que la température de l'eau soit stable.</li> </ul>
<p>Le ventilateur peut être entendu lorsqu'il fait très froid dehors.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil peut fonctionner en prévention contre le gel. Pendant la prévention contre le gel,  est allumé sur la panneau de commande.</li> </ul>
<p>Bruit de rotation. (Faible ronflement.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le son est émis par le fonctionnement de la pompe pour empêcher le gel.</li> <li>• L'appareil actionne automatiquement la pompe pendant plusieurs secondes lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant environ 30 jours afin d'éviter que la pompe ne connaisse un dysfonctionnement provoqué par une accumulation de dépôts.</li> </ul>

## Autre

<p>La chaudière combi cesse de brûler pendant le fonctionnement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les soupapes de distribution d'eau et de gaz sont-elles complètement ouvertes ?</li> <li>• Est-ce que l'alimentation en eau est coupée ?</li> <li>• Est-ce que le robinet d'eau chaude est suffisamment ouvert ?</li> <li>• Le gaz a-t-il été coupé par le compteur à gaz ? (D'autres appareils fonctionnant au gaz comme une gazinière peuvent-ils être utilisés ?)</li> <li>• (Pour le gaz PL) Y-a-t-il suffisamment de gaz dans la cuve ? (D'autres appareils fonctionnant au gaz comme une gazinière peuvent-ils être utilisés ?)</li> <li>• Lorsque la température d'alimentation de chauffage est trop élevée, l'appareil cessera de brûler.</li> </ul>
<p>De la fumée blanche sort de la conduite d'évacuation les jours froids.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci est tout à fait normal. La fumée blanche est en réalité de la vapeur.</li> </ul>
<p>L'eau chaude sanitaire est troublé.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci est sans danger. De petites bulles d'air apparaissent au fur et à mesure que l'air dans l'eau est chauffé et dépressurisé rapidement vers la pression atmosphérique.</li> </ul>
<p>La baignoire/bassine est devenue bleue.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La coloration en bleu peut être due à de petites traces d'ion cuivre contenu dans l'eau et la graisse (tartre). Néanmoins, ceci ne présente aucun problème pour la santé. La coloration de la baignoire/bassine peut être évitée par un nettoyage fréquent.</li> </ul>

# Guide de Dépannage - 3

(Suite page suivante)

Fréquente évacuation d'eau du tuyau de vidange.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La condensation se forme dans l'unité pendant l'opération et est évacuée du tuyau de vidange.</li></ul>
Une petite quantité d'eau est déversée de la soupape de sûreté de la pression.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ceci est tout à fait normal. Lorsque le chaudière combi est sous haute pression, une petite quantité d'eau peut être déversée de la soupape de sûreté de la pression.</li></ul>
L'eau de la chaudière combi fuit de la soupape de sécurité.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il est possible que de l'air s'échappe du vase d'expansion. Contactez votre installateur ou un technicien qualifié.</li></ul>
 clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ceci est tout à fait normal. Cela indique la déconnexion du capteur extérieur. (→ p.16)</li></ul>
 est indiqué sur l'affichage de l'écran. (L'icône de MARCHE du brûleur est allumée sans l'icône DHW ou l'icône de chauffage.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lorsque le temps d'attente d'eau chaude sanitaire fonctionne, l'affichage de l'écran indique de temps en temps .</li></ul>

## Vérifiez le Code D'erreur sur le panneau de commande

En cas de problème avec l'unité, un code d'erreur numérique clignotera sur le panneau de commande. Le cas échéant, prenez les mesures appropriées comme présentées ci-dessous.

Lorsqu'un code d'erreur apparaît, l'affichage et la lumière d'opératio clignoteront ensemble.



Code d'erreur	Cause	Action
11	Erreur d'allumage	Vérifiez que la soupape de gaz est ouverte. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre l'unité, ouvrez le robinet d'eau chaude et rallumez l'unité. Si le numéro clignotant ne réapparaît pas, le problème est résolu.
88	Rappel d'entretien (témoin d'avertissement)	Cet appareil est équipé d'un rappel automatique d'entretien. Si l'écran affiche « 88 », contactez l'agent Noritz le plus proche.
90	[Lors de l'alimentation en air comburant depuis l'intérieur] La conduite d'alimentation en air peut être bouchée.	Vérifiez l'absence de blocage ou d'obstruction de la bouche d'alimentation en air. (☞ p.28)
	L'échappement est peut-être bouché.	Vérifiez l'absence de blocage ou d'obstruction de la bouche d'échappement.
	Combustion anormale, pression d'alimentation du gaz faible	Faites vérifier par un professionnel la pression d'alimentation du gaz.
	La ligne de vidange de condensat est peut-être bouchée.	Vérifiez si la ligne de vidange de condensat est bouchée ou gelée. Si l'affichage se poursuit, contactez l'agent Noritz le plus proche.

### Prenez contact avec Noritz America Corporation si:

- Un autre code d'erreur apparaît.
- Un code d'erreur est indiqué à nouveau après que les actions ci-dessus ont été prises.
- Vous avez d'autres questions.

# Suivi

## Demande de service

Commencez par suivre les instructions dans la section du guide de dépannage (p. 32 à 37). Si l'erreur n'est pas corrigée, prenez contact avec l'assistance technique de Noritz America au 866-766-7489.

Nous aurons besoin de connaître :

**Le modèle** ..... (vérifiez la plaque signalétique)

\*Reportez-vous p. 4 pour  
l'emplacement de l'étiquette

**Date d'achat** ..... (voir la garantie)

**Détails du problème** ... (codes d'erreur clignotant, etc.  
avec le plus de détails possibles)

**Votre nom, adresse et numéro de téléphone**

**Date de visite souhaitée**



\* Une demande d'intervention risque d'être rejetée si la chaudière combi est installée dans un endroit où le travail sur l'appareil peut être dangereux. Contactez un professionnel.

## Garantie

Une carte d'enregistrement de la garantie est incluse séparément. Assurez-vous que le plombier, la date d'achat et les autres rubriques nécessaires sont remplis. Lisez attentivement son contenu et gardez soigneusement la carte de garantie.

Pour les réparations après la période de garantie, le service aura un coût et ne sera effectué que si l'unité est jugée réparable.

## Durée de stockage des pièces de réparation

Noritz stockera les pièces de réparation et d'entretien de cet appareil pendant les dix (10) ans suivant la date de l'installation d'origine.

## Repose

Si vous souhaitez remonter l'appareil dans un emplacement différent, assurez-vous que l'alimentation en gaz et électricité indiquée sur la plaque signalétique est disponible dans le nouvel emplacement. Si vous n'êtes pas sûr, adressez-vous auprès de votre compagnie locale de gaz et d'électricité.

## Conversion du gaz

Si vous déménagez dans une région utilisant un type de gaz différent ou si l'alimentation en gaz locale est convertie, le remplacement du manifold de gaz et l'ajustement de l'appareil seront nécessaires.

Ce travail doit être exécuté par Noritz ou service d'entretien qualifié et sera facturé même pendant la période de garantie. L'installateur qualifié sera également responsable de l'achat du kit de conversion du gaz directement auprès du fabricant.

Prenez contact avec le service technique de Noritz America au 866-766-7489 pour de plus amples informations.

### **AVERTISSEMENT**

Le kit de conversion du gaz doit être installé par un service d'entretien qualifié\* conformément aux instructions du fabricant et à tous les codes et exigences applicables de l'autorité ayant juridiction. L'information fournie dans les instructions doit être suivie afin de réduire le risque d'incendie ou d'explosion ou encore d'empêcher des dommages matériels, des blessures corporelles ou mortelles. Le service d'entretien qualifié est responsable de l'installation correcte de ce kit. L'installation n'est pas correcte, ni terminée tant que le fonctionnement de l'appareil converti n'a pas été vérifié, tel que précisé dans les instructions du fabricant accompagnant le kit.

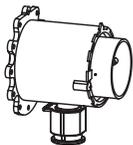
\* Un service d'entretien qualifié est une personne, une société ou une entreprise qui, soit en personne, soit par l'intermédiaire d'un représentant, est impliqué dans et est responsable du raccordement, de l'utilisation, de la réparation ou du dépannage d'un équipement fonctionnant au gaz ou de ses accessoires ; est expérimenté dans une telle tâche ; est familier des précautions requises et s'est conformé à toutes les exigences de l'autorité ayant juridiction.

Avant de procéder à la conversion du gaz, vérifiez le kit de conversion du gaz convenant à votre modèle de chauffe-eau dans le tableau indiqué ci-dessous.

Kit de conversion	Modèle	Type de conversion
CK-75	NRCB199DV(GHQ-C3201WX-FF US)	Propane vers gaz naturel
CK-76		Gaz naturel vers propane
CK-77	NRCB180DV(GHQ-C2801WX-FF US)	Propane vers gaz naturel
CK-78		Gaz naturel vers propane

Les éléments suivants sont fournis dans le kit de conversion. Ces éléments remplacent les pièces existantes actuellement installées dans l'appareil. Assurez-vous que toutes les pièces sont remplacées et correctement installées par un service d'entretien qualifié.

\* Une télécommande Noritz et un manomètre numérique pour gaz sont nécessaires pour effectuer l'installation. Ne commencez pas l'installation si ces équipements ne sont pas à votre disponibilité.



Ensemble de mélangeur Venturi



Jointts toriques × 2



Étiquette du kit de conversion

Une fois les pièces requises remplacées sur l'appareil, utilisez la télécommande pour ajuster les réglages sur le chauffe-eau pour l'utiliser avec le bon type de gaz.

La valeur de pression suivante est vérifiée par l'installateur.

-La valeur de pression du gaz d'entrée au raccord d'admission d'alimentation en gaz

-La valeur de la pression de décalage au niveau de la vanne de gaz

Les ajustements appropriés seront effectués afin d'assurer un fonctionnement sans danger et efficace.

Une fois terminé, vérifiez les fuites de gaz afin de confirmer que toutes les pièces ont été installées correctement.

Si vous détectez une odeur de gaz à tout moment après l'installation, éteignez le chauffe-eau et prenez immédiatement contact avec votre fournisseur de gaz.

# Caractéristiques techniques

## Specifications

Article		spécification	
Nom du modèle		NRCB199DV(GHQ-C3201WX-FF US)	NRCB180DV(GHQ-C2801WX-FF US)
Type	Installation Admission	Intérieur, monté sur mur	
	Alimentation en air / Échappement	Alimentation évacuée	
Allumage		Allumage direct	
Pression de fonctionnement	L'eau chaude sanitaire	15-150 psi (Recommandé 30 psi ou plus pour une performance maximale)	
	Chauffage	12-30 psi	
Débit d'activation minimum*		1.5L/min (0.4 GPM)	
Débit d'exploitation minimum*		1.1L/min (0.29 GPM)	
Dimensions (Hauteur) x (Largeur) x (Profondeur)		687mm (27.0") x 471mm (18.5") x 325mm (12.8")	
Poids		95 lbs.	
Réglage de la soupape de surpression	Chauffage	30 psi	
Tailles de raccordement	Admission d'eau froide pour l'eau chaude sanitaire	NPT 3/4"	
	Sortie de l'eau chaude sanitaire	NPT 3/4"	
	Fourniture du chauffage	NPT 1"	
	Retour du chauffage	NPT 1"	
	Soupape de surpression du chauffage	NPT 3/4"	
	Admission du distributeur automatique	NPT 1/2"	
	Entrée de gaz	NPT 3/4"	
	Purgeur de condensat	NPT 1/2"	
Alimentation électrique	Alimentation	120 VAC (60Hz)	
	Consommation	GN : 210W LP : 210W Prévention du gel 125W	GN : 200W LP : 200W Prévention du gel 125W
Matériaux	Cuve	Capot avant, plaque latérale/supérieure : acier revêtu d'un alliage d'aluminium, magnésium et zinc par immersion à chaud avec revêtement polyester Plaque arrière : acier revêtu d'un alliage d'aluminium, magnésium et zinc par immersion à chaud sans revêtement Plaque inférieure : Plaque d'acier zingué/revêtement polyester	
	Collet du carneau	PP	
	Corps de chauffe principal	Acier inoxydable : 316L	
	Corps de chauffe secondaire	Acier inoxydable : 316L	
Mécanismes de sécurité		Tige de flamme, Commutateur Limite Haute, Dispositif de protection contre la foudre (ZNR), Dispositif de prévention de la congélation, Détecteur de rotation du ventilateur	
Accessories		Vis de fixation, Support de montage mural, Sonde de température extérieure, Vis d'ancrage et fixations de la sonde de température extérieure	

\* Le débit de fonctionnement minimum peut varier en réglant la température et la température de l'eau.

- Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.
- La capacité peut être légèrement différente selon la pression de l'eau, l'alimentation en eau, les conditions de la tuyauterie et la température de l'eau.

## Performance

Rubrique			NRCB199DV(GHQ-C3201WX-FF US)	NRCB180DV(GHQ-C2801WX-FF US)
Consommation de gaz	L'eau chaude sanitaire	GN	Performance maximale 199,900 btuh	Performance maximale 180,000 btuh
			Performance minimale 18,000 btuh	Performance minimale 18,000 btuh
		LP	Performance maximale 199,900 btuh	Performance maximale 180,000 btuh
			Performance minimale 18,000 btuh	Performance minimale 18,000 btuh
	Chauffage	GN	Performance maximale 120,000 btuh	Performance maximale 100,000 btuh
			Performance minimale 18,000 btuh	Performance minimale 18,000 btuh
		LP	Performance maximale 120,000 btuh	Performance maximale 100,000 btuh
			Performance minimale 18,000 btuh	Performance minimale 18,000 btuh
Capacité maximale d'eau chaude		Augmentation de 25°C (45°F)	32 L/min. (8.4 GPM)	28.2 L/min. (7.5 GPM)
Rayon de capacité			2-42 L/min. (0.4-11.1 GPM)	2-37 L/min. (0.4-9.8 GPM)
Réglages de la température	DHW *	Mode °F:	90-140°F (Par intervalle de 5°F) (11 Options)	
		Mode °C:	32°C,35°C,37°C-48°C (Par intervalle de 1°C),50°C,55°C,60°C (17 Options)	
	Chauffage	Mode °F:	100-180°F (Par intervalle de 1°F) (81 Options) **	
		Mode °C:	40-82°C (Par intervalle de 1°C) (43 Options) **	

\* Lorsque vous utilisez le système de connexion multiple rapide, la plage de réglage de la température est modifiée ci-dessous.  
Mode °F : 100 à 140 °F (par intervalles de 5 °F)  
Mode °C : 37 à 48 °C (par intervalles de 1 °C), 50 °C, 55 °C, 60 °C

\*\* La plage de température de chauffage dépend du réglage du mode d'installation.  
Reportez-vous au manuel d'installation pour plus de détails.

## Évaluation du chauffage de l'espace

Évaluations du chauffage de l'espace de la chaudière combi Noritz						
Numéro du modèle		Entrée, MBH		Capacité de chauffage MBH <sup>*1</sup>	Évaluation de l'eau selon la classification de l'AHRI, MBH <sup>*2</sup>	AFUE, %
		Min	Max			
NRCB199DV (GHQ-C3201WX-FF US)	NG	18	120	111	97	95.0
	LP	18	120	111	97	95.0
NRCB180DV (GHQ-C2801WX-FF US)	NG	18	100	92	80	95.0
	LP	18	100	92	80	95.0

\*1 Selon les procédures d'essai standard prescrites par le Département de l'Énergie des États-Unis (DOE).

\*2 Les évaluations de l'eau de Net AHRI affichées sont basées sur une marge de tolérance de canalisation et de collecte de 1,15. Prenez contact avec Noritz avant de sélectionner une chaudière pour des installations présentant des exigences inhabituelles en termes de tuyauterie et de collecte, telles qu'un fonctionnement du système intermittent, un système de tuyauterie étendu, etc.





